

нику, а 4 подруги ея смотрѣли за ней по своимъ часовникамъ и поправляли ея ошибки. Домашніе же всѣ сидѣли около стола и слушали чтеніе. Это было въ праздничный день. Домашніе очень благодарили меня за училище и особенно за часовники, такъ какъ дома они слушали то, что читается въ церкви. — Для насъ всего дороже, говорили домашніе, что дѣти наши умѣютъ по церковному.

Взойдя въ домъ Вострухина, я нашелъ, что 2 дѣвочки читали по книжкѣ Символъ вѣры. Семилѣтній мальчикъ этой семьи подошелъ ко мнѣ и сказалъ: Батюшка, возьми и меня въ училище: я «Богородицу», «Отче нашъ» и половину—«Вѣрую» знаю. Я спросилъ его: отъ кого ты научился этимъ молитвамъ—отъ дѣдушки или бабушки? Мальчикъ сказалъ: дѣдушка и бабушка и сами не знаютъ этихъ молитвъ, я научился отъ Дуньки (Евдокія—сестра его, учащаяся въ училищѣ). Оказалось, что она, каждое утро, умывшись, прочитывала протяжно молитвы такъ, какъ всѣ дѣти хоромъ читаютъ въ училищѣ тогда, когда онѣ еще не умѣютъ читать. Вотъ отъ нея-то и научился читать «Богородицу», «Отче нашъ» и «Вѣрую»—ея братъ.

Въ домѣ Буянова я нашелъ 4-хъ лѣтняго мальчика, который «Богородицу», «Отче нашъ» и еще нѣкоторыя краткія молитвы выучилъ со словъ своего брата, учащагося въ училищѣ.

Бѣхалъ я въ Жулебино съ требой, и дорогой вощикъ мой рассказалъ мнѣ про своего сына такъ: «Батюшка! Что дѣлаетъ мой Ванька (ласкательное слово): онъ каждый вечеръ ложится на палаты и тамъ поетъ по церковному такъ, какъ поетъ нашъ дьячекъ въ церкви. Возьметъ на палаты часовникъ и поетъ молитвы, а съ нимъ братья и сестры, и поютъ такъ хорошо, какъ въ церкви. Кабы не училище, когда бы мы услышали пѣніе церковное дома».

С. К. П. З.

ИЗЪ ПОДОЛЬСКАГО УѢЗДА.

17-го февраля сего года исполнилось пятидесятилѣтіе на службѣ псаломщика Успенской церкви, при селѣ Свитинѣ, Василия Степаныча Свитинскаго; мѣстный благочинный Бѣляевъ, оцѣнивая безпристрастно-честную и безпорочную службу его, сдѣлалъ донесеніе по Епархіальному Начальству, по ходатайству коего онъ, Свитинскій, удостоенъ золотой медали на Анненской лентѣ, — съ правомъ ношенія на шеѣ. Получивши медаль изъ Консисторіи, благочинный, по своему глубокому сочувствію, не смотря на 25-верстное разстояніе и хозяйственныя работы, пожелалъ участвовать при церемоніи, отправленной 13-го іюля. Прежде сего времени извѣщены были прихожане и сосѣдніе псаломщики, кои уважая своего сотоварища, — какъ почтеннаго старца, прибыли въ означенный день.

Благовѣсть начать былъ въ 8 часовъ утра, прихожане, не смотря на благоприятную погоду и будничное время, оставили свои работы и поспѣшили въ храмъ. Литургію совершалъ благочинный съ настоятелемъ храма О. Уаровымъ и діакономъ Фелицынымъ, бывымъ Вороновскимъ, а нынѣ Муромцевскимъ. По окончаніи литургіи, медаль была вынесена діакономъ на блюды изъ алтаря, и по оповѣщеніи благочиннымъ всѣмъ предстоящимъ о наградѣ, коей удостоенъ по Монаршему благоволенію псаломщикъ Свитинскій, была возложена мѣстнымъ священникомъ, при чемъ онъ привѣтствовалъ старца юбиляра

рѣчью. Послѣ священника была сказана привѣтственная рѣчь о. благочиннымъ. За тѣмъ былъ начатъ благодарный молебенъ, во время коего награжденный, стоя на колѣнахъ, проливалъ горькія слезы; по совершеніи молебна, возглаголено было многолѣтіе Государю Императору съ Августѣйшимъ домомъ, Высокопреосвященнѣйшему Митрополиту Іоаннію съ Богоспасаемою паствою, юбиляру, настоятелю храма и всѣмъ православнымъ христіанамъ! Прихожане, приложившись ко кресту, вышедши изъ церкви, ожидали шествія служащихъ въ домъ награжденнаго старца, по приходѣ куда былъ пропѣтъ тропарь храма, сказана краткая эктенія и многолѣтіе вторично старцу и супругѣ старицѣ; при чемъ былъ поднесенъ отъ прихожанъ благоукрашенный хлѣбъ!

Свящ. Бѣляевъ.

ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ.

ЧТО СВ. АЛЕКСІЙ МИТРОПОЛИГЪ ВО СВЕМЪ НОВОМЪ ЗАВѢТѢ, ПИСАННОМЪ ЕГО СЯТИТЕЛЬСКОЮ РУКОЮ САМОЛИЧНО, ИСПРАВИЛЪ И КАКІЯ СЛОВА ЗАИМСТВОВАЛЪ ИЗЪ НОВОЗАВѢТНЫХЪ КНИГЪ ПРЕЖДЕ НЕГО ПИСАННЫХЪ?

Вопросъ сей мною былъ предлагаемъ, какъ депутатомъ отъ Общества любителей духовнаго просвѣщенія, для рѣшенія на археологическихъ сѣздахъ въ Казани, Тифлисѣ и Одессѣ, былъ предложенъ и на сѣздѣ археологическомъ въ Ярославлѣ; но я окончателно рѣшилъ его печатно только въ нынѣшнемъ году въ 10 книгахъ Новаго Завѣта древле-славянскаго, сличеннаго по древнимъ памятникамъ согласно греческому подлиннику и по всему Новому Завѣту, писанному святителемъ Алексіемъ и имъ исправленному¹⁾.

Чтобы рѣшить вопросъ вполне, я сначала списалъ весь Новый Завѣтъ святителя Алексія въ 1872 г. и 1873 годахъ въ оба поста со 2 недѣли поста по пятницу 6 недѣли, кромѣ воскресныхъ дней, въ кельяхъ о. ризничаго Чудова монастыря. Хотѣлъ было издать его весь, и уже написалъ подстрочный греческій текстъ изъ Новаго Завѣта Тишендорфа изд. 1856 г. и довелъ этотъ трудъ до 20 стиха 3 главы евангелиста Матѳея, сличивъ его только съ однимъ Галицкимъ Четвероевангеліемъ 1144. — Но при сличеніи съ Галицкимъ предпочелъ Галицскій какъ древнѣйшій Новаго Завѣта св. Алексія, и при томъ писанный въ Славянскихъ земляхъ, ближе къ источнику перевода. Къ счастью, удалось списать греческій подстрочный текстъ Четвероевангелія 835 г., принадлежавшаго покойному преосвященному Порфирію Успенскому. Апостоль же взялъ въ основной Карпинскій XIII в., писанный въ Славянскихъ же земляхъ, а Греческій текстъ къ нему приложилъ 1072. Апостоль, принадлежащій библіотекѣ Московскаго Университета. Апокалипсисъ древній изданъ XIV в. изъ Румянцевскаго музея, а

¹⁾ И нынѣ на Археологической сѣздѣ въ Ярославлѣ не имѣю времени ѣхать, заказывая двѣ книги: 1) Исправительный Карпинскій апостоль XIII в. по древнимъ памятникамъ и по безцѣнному труду св. Алексія митрополита по Новому Завѣту, исправленному согласно греческому подлиннику, и 2) Сравнительный древле-славяно-греко-русскій словарь. Того и другаго труда по положивъ уже напечатано.

Греческій текстъ подстрочный былъ V в. и 1072 г. Изъ Новаго же Завѣта, писаннаго рукою св. Алексія, имъ исправленнаго, этого драгоценнѣйшаго памятника великаго Русскаго Свѣтителя, превосходно знавшаго Греческій языкъ, родомъ изъ бояръ Плещеевыхъ, извлекъ все, чѣмъ онъ отличается отъ новозавѣтныхъ книгъ, прежде и послѣ него писанныхъ. Апокалипсисъ, имъ исправленный, весь напечаталъ слово въ слово, строка въ строку съ соблюденіемъ его правописанія при объясненіи мною лицеваго Апокалипсиса Петровскихъ временъ моего собранія. Нѣкоторыя главы изъ Четвероевангелія и Апостола помѣщены мною въ моей палеографіи Греческихъ рукописей, опредѣленныхъ и неопредѣленныхъ лѣтъ.

Исправленія болѣе важныя въ Четвероевангеліи св. Алексія мною напечатаны въ 4 томѣ исправительнаго Евангелія Галичскаго въ послѣсловіи на стр. III—X.

Что касается до исправленій въ его Апостолѣ, то о нѣкоторыхъ изъ нихъ было мною напечатано въ моей статьѣ, помѣщенной въ „Московскихъ Церковныхъ Вѣдомостяхъ“ въ годъ кончины предсѣдателя Московскаго Императорскаго Археологическаго Общества графа Алексія Сергѣевича Уварова. Случай къ написанію статьи моей былъ слѣдующій: Законоучитель дѣтей графа Уварова, покойный протоіерей Борисоглѣбской церкви на Арбатѣ, И. Н. Александровскій, до начала паннихиды по графѣ Уваровѣ, въ его домѣ спросилъ меня о занятіи, и я сказалъ, что занимаюсь новозавѣтнымъ текстомъ, сличаемымъ и съ Новымъ Завѣтомъ св. Алексія. Изумился онъ, когда услышалъ отъ меня, что св. Алексій написалъ весь Новый Завѣтъ съ Апокалипсисомъ, а не одно Четвероевангеліе, какъ напечатано въ нашихъ учебникахъ по закону Божию, и какъ я учу по такому учебнику дѣтей графа Уварова. Выведите насъ изъ недоумѣнія сего, напишите о семъ и напечатайте. Такъ было и сдѣлано. Но моя статья тогда была гласомъ вопіющаго въ пустынѣ. Законоучители доселѣ печатаютъ учебники такъ, какъ и прежде, и учатъ дѣтей, что св. Алексій написалъ только одно Евангеліе, а другіе изъ законоучителей говорятъ, что онъ только на поляхъ Евангелія написалъ исправленія.

Другой составитель учебника по исторіи русской церкви, господинъ Доброклонскій въ своемъ учебникѣ на стр. 118 напечаталъ слѣдующее: „Всѣ книги Новаго Завѣта, написанныя въ Константинополѣ рукою митрополита Алексія въ 1355 году, и представляющія собою переводъ или исправленіе Славянскаго перевода по Греческому тексту“.

По случаю и этого мнѣнія г. Доброклонскаго мною была помѣщена замѣтка въ „Московскихъ Церковныхъ Вѣдомостяхъ“ въ 1886 г., но и она была гласомъ вопіющаго въ пустынѣ.

Откуда взялъ почтенный авторъ руководства къ исторіи русской церкви эту мысль, унизительную для Святителя Алексія, будто онъ списалъ готовый текстъ исправленный въ Константинополѣ въ 1355 г.? Подобнаго текста, какой написанъ и исправленъ самолично св. Алексіемъ въ Четвероевангеліи 1380 г., написанномъ въ Константинополѣ, и хранящемся въ Синодальной Патриаршей библиотекѣ, тамъ нѣтъ.—Апостольскаго текста

вмѣстѣ съ Апокалипсисомъ ни во одной библиотекѣ въ Москвѣ и С.-Петербургѣ нѣтъ.—Гдѣ, въ какомъ Апостолѣ написано, или напечатано *обонаніе* 1 Кор. 12, 14) вмѣсто уханіе, гдѣ, въ какомъ Апокалипсисѣ, написано *свѣтлая* (φαινή) вм. денница, гдѣ, въ какомъ Апостолѣ написано и напечатано: *особь* (ἰδία) вм. *властію* (1 Кор. 12, 11. Эти три слова есть въ нашемъ русскомъ Новомъ Завѣтѣ. Вотъ какъ зналъ св. Алексій Греческій языкъ! Онъ сравнился съ образованнѣйшими переводчиками Русскими на Русскій языкъ Славянскаго текста. О прочихъ отличіяхъ слишкомъ многихъ не упоминаю здѣсь, и любознательные могутъ видѣть и читать ихъ въ 10 книгахъ Новаго Завѣта Древне-Славянскаго, исправленнаго по древнимъ памятникамъ и преимущественно по всему Новому Завѣту знаменитаго нашего Русскаго Святаго, бывшаго боярина, митрополита всея Русіи, и превосходно знавшаго Греческій языкъ.

Чтобы увѣрить незнающихъ, что св. Алексій самъ написалъ своею рукою весь Новый Завѣтъ, здѣсь прилагаются пять фотографическихъ снимковъ.

1-я страница фотографическая снята съ 56 л. изъ сказанія о дѣяніяхъ апостольскихъ.

2-я—съ 59 л. изъ начала книги Дѣяній Апостольскихъ.

3-я съ 99 листа, начала посланія св. ап. Павла къ Римляномъ.

4-я—съ 159 л. изъ конца Апокалипсиса.

5-я—Духовное завѣщаніе св. Алексія.

Законоучители и составители учебниковъ изъ сихъ снимковъ могутъ усмотрѣть, что св. Алексій написалъ весь Новый Завѣтъ, и исправилъ его самолично весь, а не списалъ его въ 1355 году въ Константинополѣ. И въ этихъ страничкахъ есть такое исправленіе, какого не было ни до него, ни послѣ него, и въ Константинопольскомъ спискѣ Четвероевангелія 1380 г., ничего подобнаго нѣтъ. Завѣщаніе написано крупнѣе текста новозавѣтнаго.

Безцѣнный исправленный Новый Завѣтъ святителя Алексія украсилъ и мой посильный трудъ исправительный всего Новаго Завѣта.

При семъ имѣютъ быть приложены 5 вышеупомянутыхъ сличительныхъ фотографическихъ снимковъ: 1 экз. для библиотeki Общества Любителей Духовнаго Просвѣщенія, другой для библиотeki Императорскаго Археологическаго Общества въ Москвѣ, 3-й для библиотeki Демидовскаго лица въ Ярославлѣ, куда жертвуется мною и 10 книгъ моего сличительнаго исправленнаго по древнимъ памятникамъ Новаго Завѣта.

Вотъ содержаніе Новаго Завѣта св. Алексія, писаннаго его рукою:

1 й листъ приклеенный писанъ на бумагѣ, гдѣ запись митрополита Платона.

На 2-мъ листѣ написаны нѣкоторыя нравственныя изрѣченія, по блѣдности съ трудомъ читаемыя, на оборотѣ написаны заповѣди Господни, гдѣ вмѣсто *кумира* написано *идола*.

На 3 мѣ—сказаніе о Евангеліи отъ Матѳея и главы. Съ оборота 3 листа начинается Евангеліе отъ Матѳея, и оканчивается Евангеліемъ отъ Іоанна на оборотѣ 52, а далѣе слѣдуютъ разныя выписки. 1) о власти, 2) выписки изъ св. Іоанна Златоустаго и 3) вопросъ съ

отвѣтомъ Анастасія Синаита о умершихъ неестественною смертію.

Выписываю изъ сихъ статей, что ясно написано.

52. об. ма. о поставленіи властелинѣ. і како не вса оубо во власть поставлає бѣ всми же дѣствѣсѣ. і оубо достойниі како достойни поставлаются. недостойниі же на наказаніе согрѣшій и на обращеніе. і како тою всю. по правомъ соудѣ бѣю предани быває кздыко. і како наказаніи ради обладающіи нами зан соу не збѣжѣ сзда бѣм. і о разліи вѣщѣ. и о оставленіи..... далѣе блѣдно написано; на оборотѣ 53-го листа есть выписка изъ св. Іоанна Златоустаго.

л. 54. а. далѣе продолженіе выписки изъ того же Златоустаго: аще не бы кто сдѣ мзуйса никто бы мнѣ ба настояща ульвскій вѣщѣ и аще бы пакн вси мунанса ніктже бы мнѣ воскреснью быти іа всѣ сдѣ воспріемлющій. то ра муні і не моуні. се ра и праведниі скорбѣ. како уюжи. і како пришелицн. і іа въ уюже соуще.

Вопро. Анаст. да вси с берега падающе. ли землю поспынаемн. лі зтапающіи. по бѣю поущенію и велѣнію стражю. ли ѿ дѣствѣ дѣвола.

Како ре апл. не испытани сдѣбы бѣм. обѣ не вси оумирающіи ноужною смртію грѣ ради снѣ стражю. ібо іован сѣве правденн соуще храмѣ по...ти быша. и хс же глѣ о нѣ и въ сілоамѣ. и иже кро піла. ѿ се навѣкає. како праведници многож оумираю ноужною смртію. и по нѣкѣ бжій соудбѣ. потре же лицѣ се быває. како да проуні оубоиса. глше. аще снѣц улькѣ снѣ пострадѣ бѣ поущає. ли ѿ звѣрн. ли ѿ трѣса и грома..... і ниже пакн мала согрѣшѣк імущѣ. и онѣ преценыѣ простившеса свершені оу ба обращоиса.... конецъ: и по воли кжій ивѣцїи горкою смртію оумираю. како и маврикіи обрѣсти. После другою рукою и другими чернилами приписано:

Смиреномыслии є. иже всѣ послѣднаго себе мнѣи и исправленъ своих оууакмса . : . Нио є цѣл . .

54-й об. и 55—не писаны; на 57 листѣ написано сказаніе о Дѣянїяхъ апостольскихъ.

Съ 59—начинаются Дѣянїя Апостольскія.

На 92 об. оканчиваются соборныя посланїя, на семь же листѣ начинается большое предисловіе діакона Евѣалїа о посланїяхъ св. ап. Павла.

На 96 об. не писано ничего. На 97 листѣ и 98 ничего не написано.

Съ 99 листа начинается посланіе къ Римляномъ и на 159 оканчивается Апокалипсисъ.

Съ 159 об. до 170—листа написанъ уставъ, когда читаются Евангелїа и Апостолы, часть пасхалии и оканчивается 6 столпомъ.

На оборотѣ 170 написано немного изъ пасхалии.

Въ концѣ книги вплетено его завѣщаніе, писанное на хлопчатой бумагѣ, при загибахъ ея блѣдное; здѣсь же приложена иопїя съ сего завѣщанїа, писаннаго въ XVII вѣкѣ ¹⁾).

Другаго подобнаго списка Новаго Завѣта св. Алексіемъ писаннаго и исправленнаго нѣтъ. Самъ святитель

не давалъ никому ничего изъ нихъ списывать, вѣроятно опасаясь, что имъ измѣненный текстъ, согласно подлиннику Греческому, для необразованнаго тогдашняго времени Русскаго народа, не имѣвшаго во времена св. Алексія школъ съ изученіемъ Греческаго языка, привыкшаго читать то Евангелїе или Апостолъ, какое почти всякій знаетъ, произведетъ недоразумѣніе въ православномъ народѣ, пожалуй и отдѣленіе отъ православной церкви, какое и было у насъ при исправленіи текста богослужебныхъ книгъ при патриархѣ Никонѣ. Святое благоразуміе св. Алексія не позволяло ему распространять свой ученый, по моему мнѣнію, многолѣтній трудъ. Счастливымъ себя считаю, что Богъ помогъ мнѣ извлечь все исправленіе св. Алексіемъ текста Ново завѣтныхъ книгъ и этимъ украсить свой посильный трудъ надъ Новымъ Завѣтомъ. Новымъ Завѣтомъ св. Алексія пользовались при исправленіи въ концѣ XVII в., но не говорили, что такое-то слово заимствовано изъ Ново-завѣтныхъ книгъ св. Алексія.

При исправленіи св. Алексій удерживалъ древнїя слова перваго перевода свв. славянскихъ первоучителей св. Кирилла и Меѳодїа.

Архимандритъ Амфилохїй.

13 Августа 1887 г.

Давиловъ монастырь.

О ЗЕМСКОЙ СЕЛЬСКОЙ ШКОЛѢ.

Моск. губ. Земское собраніе, 8 января нынѣшняго года, постановило девять правилъ относительно законоучителей-духовенства.

Разсмотримъ кратко эти постановленїа.

а). Нормальнымъ числомъ уроковъ (пр. 2) по закону Божію признано 160 въ годѣ. Дѣйствительный максимумъ ихъ былъ прежде 170—180. Убавлено всего 10—20 часовыхъ уроковъ; а это очень важное дѣло убавить формальнымъ распоряженіемъ время занятїи законоучителя въ школѣ: отъ сокращеннаго времени для посѣва труднѣй улучшить равномерное засѣванье по лосы. Гораздо же лучше не отнимать небольшой льготы для передышки и у пахаря, и у вола молотяща, и у работника на родной нивѣ. б). За уроки «свыше 160 поурочнаго вознагражденїа не выдается». в). Вознагражденїе прежде производившееся по полугодїямъ, отнынѣ будетъ выдаваться одинъ разъ въ годѣ. Это 9 правило. Оно облегчаетъ трудъ добродѣтельныхъ канцелярій, но законоучителей... затрудняетъ. Санкционировать свои уроки по закону Божію однимъ своимъ подписомъ можетъ (пр. 5) отселѣ самъ законоучитель. Подписи учителя и почителя не обязательны.—Это вотъ резонно, тѣмъ болѣе, что чудно же было прежде, какъ будто обязывать постороннихъ лицъ быть стражами и досмотрщиками законоучительскихъ уроковъ. Спасибо, конечно, и за это. Изъ этого же правила 5-го, вообще имѣющаго цѣлю благоустроить и упрочить, выясняется непремѣнная обязанность для законоучителей: отправлять классный журналъ своевременно въ Уѣздн. Земск. Управу. Въ случаѣ опозданїа годовое вознагражденїе за труды для законоучителя пропадаетъ, «причисляется къ фонду». г). Правило 1-е изложено такъ: «вознагражденїе выдается законоучителямъ тѣхъ школъ, гдѣ на преподаванїе закона Божїа назначено три урока въ недѣлю, по два часа на каждый урокъ, или шесть часовыхъ уроковъ, въ опредѣленные дни и часы по установленному росписанію». Такая редакція благоприятна тѣмъ школамъ, въ кои прежде присылались отъ Уѣзд. или Губ. Упр. готовыя росписанїа съ обязательнымъ характеромъ, назначавшія шесть часовыхъ уроковъ, въ

¹⁾ Въ менѣе, нежели 159 листочкахъ весь Новый Завѣтъ написанъ съ предисловіями къ каждой ново-завѣтной книгѣ, между 159 листочками около 3-хъ листочковъ неписанныхъ. На каждой страницѣ два столбца, въ каждомъ столбцѣ 42 строчки и 41. Такъ прекрасно, мелко, сжато съ древними греческими буквами въ славянскомъ текстѣ я видѣтъ написанной новозавѣтной книги не видавъ, да и придется ли видѣть.